

## Gebruikshandleiding

# ALU-Montage-Lift LMX / LHX



Vertaling uit de oorspronkelijke taal Duits

Documentatienr 105000023

**Elke bediener moet, voordat hij de lift in gebruik neemt, de bedieningshandleiding lezen!**

© Böcker Maschinenwerke GmbH  
Lippestr. 69 - 73  
D-59368 Werne

Tel.: +49 (0) 2389 / 7989-0  
Fax: +49 (0) 2389 / 7989-9000

E-Mail: [info@boecker-group.com](mailto:info@boecker-group.com)  
Internet: [www.boecker-group.com](http://www.boecker-group.com)

Böcker Nederland B.V.  
De Geerden 22  
5334 LE Velddriel

Tel.: 0418-571444  
Fax: 0418-635222

Email: [info@boecker.nl](mailto:info@boecker.nl)  
Internet: [www.boecker.nl](http://www.boecker.nl)

KvK nr.: 11065557  
BTW nr.: NL815970213B01

## Inkadering van deze handleiding

De onderhavige montage- en bedieningshandleiding ...

Documentatienr: 105000023

Version: 15082014

... geldt voor:

Type: LMX 500

LHX 330

LHX 500

<b>1 Omschrijving</b> .....	<b>5</b>
<b>2 Transport</b> .....	<b>6</b>
<b>3 Opstelling</b> .....	<b>7</b>
<b>4 In Gebruikname</b> .....	<b>8</b>
<b>5 Gebruik LMX/ LHX</b> .....	<b>10</b>
<b>6 Controle van de veiligheidsinstellingen</b> .....	<b>12</b>
<b>7 Controle en onderhoud</b> .....	<b>13</b>
<b>8 Behandelen van storingen</b> .....	<b>14</b>
<b>9 Onderdelen</b> .....	<b>15</b>
<b>10 Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>15</b>
10.1 UVV-voorschriften VBG 14 lastplatforms .....	15
<b>11 Technische gegevens LMX 500</b> .....	<b>19</b>
<b>12 Technische gegevens LHX 330 / 500</b> .....	<b>20</b>

## 1 Omschrijving

De ALU kanaal/montagelift is een verrijdbaar hefgereedschap welke in de vrije ruimte te gebruiken is.

Max Hefvermogen...

Typ	Max Hefvermogen [kg]
LMX 500	500
LHX 330	500
LHX 500	500

De montageliften van het type LMX bestaan uit handbediende montageliften en de LHX zijn voorzien van een „elektrohydraulische aandrijving“.

De standaardstroomspanning bedraagt 230V 50Hz.

## 2 Transport

De ALU montagelift kan op aanhangers, bestelbussen en vrachtwagen zowel staand als liggend vervoerd worden. Bij liggend transport dient de mastborging aangebracht te zijn, zodat het verschuiven van de mastdelen voorkomen wordt (Foto 1).

De ALU-montagelift wordt verstuurd met het voorste gedeelte van de lift omhoog geklapt en de lastvork omgekeerd gemonteerd. (Foto 2).



Foto 1



Foto 2

### LHX:

Voor het liggende transport van de ALU-montagelift LHX **moet bovendien** de hydraulische tank door middel van een kogelkraan worden afgesloten.



**WAARSCHUWING!**  
Wanneer de tank niet afgesloten is,  
vloeit er olie naar buiten!

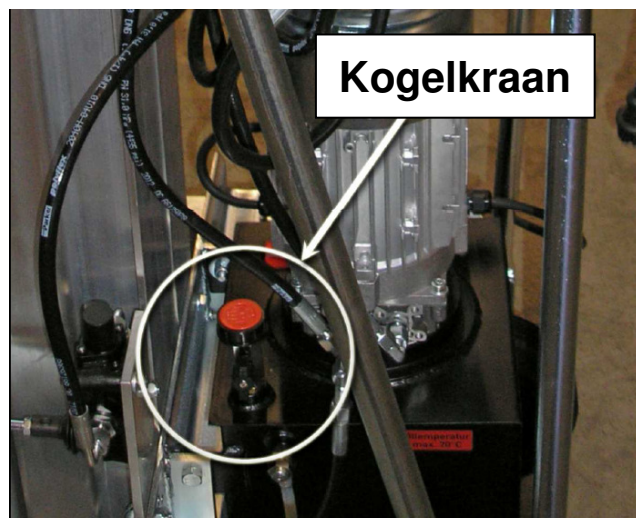


Foto 2.1

## **3 Opstelling**

Neem allereerst de borgbouten (M16x170) weg en klap en voorbenen voorzichtig naar voren. Voorkom dat uw vingers knel komen tussen het frame en het scharende achterdeel van de voorbenen.

Monteer de bout in verticale positie en draai deze met de moer stevig vast, zodat er geen speling meer kan ontstaan tussen frame en voorbeen. Daarna het apparaat rustig verticaal zetten.

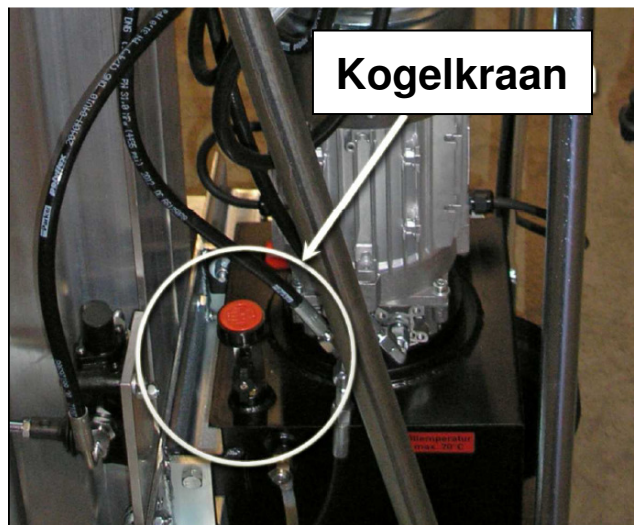
Bij het type LMX 500 en LHX 500 de spindels aandraaien zodat de stempels druk hebben, en de lift 'waterpas' staat.

## 4 In Gebruikname



### WAARSCHUWING!

Onmiddellijk na de opstelling resp. voor de ingebruikneming moet de LHX-lift altijd eerst met de kogelkraan op de hydraulische tank worden geopend!



Foto



### Aandacht!

Controleer, vooraleer de ALU-montagelift aangesloten wordt op het plaatselijke net van nutsvoorzieningen of de elektrische uitrusting van de lift compatibel is met de plaatselijke nutsvoorzieningen. Wanneer dat niet het geval is, mag u de ALU-montagelift LHX niet aansluiten op dit net!

Ontgrendel de mast, door de mastbeveiliging uit te trekken, naar achteren te draaien en in het laatste mast element opnieuw te laten zakken (foto 3). Verwijder de vorkbeveiligingsbout en neem de vork uit het element. Monteer de vork op de onder- of bovenkant van het element, de vorkbeveiligingsbouten er weer doorheen steken en vast draaien (foto 4). Zijdellingse stempelpoten moeten voor bijkomende stabiliteit worden aangebracht en worden uitgelijnd. Met behulp van de waterpas kan de lift dan genivelleerd worden (foto 6).





Foto 3



Foto 4



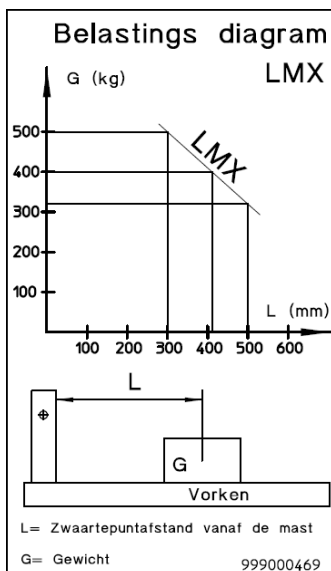
Foto 5



Foto 6

## 5 Gebruik LMX/ LHX

De ALU kanaal/montageliften dienen gebruikt te worden op voldoende draagkrachtige en vlakke ondergronden, waarbij alle vier de zwenkwielen draagkracht moeten hebben. Tijdens het heffen alle vier de zwenkwielen blokkeren middels de rem. Belast de lift nooit hoger dan staat aangegeven (zowel op de lift als genoemd onder punt 1 Omschrijving). Het zwaartepunt van de last, bij maximale belasting, ligt op 33 cm vanaf de wagen, indien u dit zwaartepunt verlegt buiten deze maat dient u rekening te houden met een kleiner maximaal te heffen last, dit om omvallen te voorkomen. (zie belastingsdiagram).



Staalkabel	Ø 7 mm
Enkele draad kracht	1770 N/mm <sup>2</sup>
DIN 3060 verzinkt	

is niet toegestaan, zowel in onderste als in elke andere positie. de last hoort u geratel van de lier; deze zorgt voor de rem en borg- ger los laat. Ook voorkomt deze functie dat de slinger terugslaat als er draaien van de vork voelt u een lichte weerstand op de slinger, (De lier is in twee richtingen geremd). van de lier losnemen en inkorten. Er dienen minimaal twee kabelwindingen op de lier aanwezig te zijn wanneer deze in ontspannen toestand is. Afwijking hiervan kan levensgevaarlijke situaties opleveren.

### LHX:

De LH heeft een elektromotor welke een hydraulische pomp aandrijft, die de lier aanstuurt. De motor start u middels de hoofdschakelaar welke rechts langs het oliereservoir zit.

Aan de achterzijde bevindt zich de bedieningshevel voor de op- en neergaande functies. Hevel omhoog = is last/vork omhoog, hevel omlaag=last/vork omlaag (foto 7). Indien u de hevel loslaat, of bij spanningsuitval, remt de lift zichzelf middels een hydraulisch rempakket. Overbelasting wordt voorkomen middels een overbelastingsventiel, welke vanuit de fabriek is

afgesteld. Afslagen voor zowel onder als boven voorkomen overbelasting(boven) en kabelontspanning (onder). Als de lift niet gebruikt wordt, adviseren wij u deze uit te schakelen om onnodige slijtage en verwarming van de hydraulische olie te voorkomen.

NB! Voorafgaande aan werkzaamheden met de ALU kanaal/montagelift dient u uzelf en uw collega's bekend te maken met de gebruiksaanwijzing welke middels een sticker op de mast geplakt is.

Neem bij beschadiging of onleesbaarheid van deze sticker contact op met Böcker Nederland B.V. voor een vervangend exemplaar.

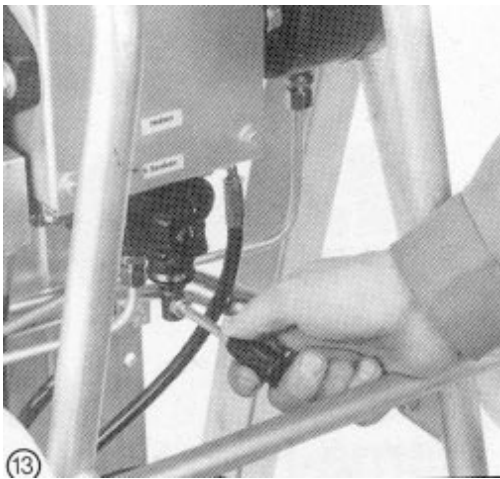


Foto 7



**WAARSCHUWING!**

De last moet behoorlijk worden vast gezet bij het optillen en neerlaten!



**WAARSCHUWING!**

Alvorens de werkzaamheden met de ALU-montageliften beginnen, moet de bediener met het toestel vertrouwd worden en nauwkeurige instructies krijgen § 43 VBG 14 UVV.

## 6 Controle van de veiligheidsinstellingen

- De ALU montagelift nooit overbelasten!
- Geen personen mee laten reizen- uitsluitend voor materialen bedoeld.
- Lasten dienen voldoende te worden beveiligd tegen neervallen.
- Nooit onder de vork gaan staan.
- Geen ladders op of rond de lift gebruiken.
- De lift nooit verplaatsen in uitgeschoven toestand.
- Opgepasst met gespannen draden, plafonduitsprongen en vrije leidingen boven de lift.
- Wees voorzichtig in de nabijheid van spanningskabels (veilige afstand 5 meter).
- Het zwaartepunt van de last mag nooit verder dan 330mm van de achterkant van de vork verwijderd zijn.
- Bij gebruik van vorkverlengingen of geblokkeerde lasten moet de max. last in verhouding tot het zwaartepunt van de last verminderd worden.
- Bij windsterkte boven de kracht 6 Beaufort deze lift niet gebruiken.
- Bij het tillen van lasten met groot windaanvalsoppervlak (zoals luchtkanalen, blikken recipiënten) met de werking dienovereenkomstig vroeger worden ingesteld.
- Met omhoog getrokken last mag de lift nooit zonder toezicht blijven staan.
- De kabel dagelijks controleren, bij beschadigingen onmiddellijk de lift af zetten.
- Het is ten strengste verboden veranderingen aan te brengen aan de lift welke de veiligheid beïnvloeden, of af te wijken van de veiligheidsmaatregelen.
- Ook voor geringe veranderingen die door arbeidsomstandigheden nodig moeten zijn, dient u schriftelijk toestemming te verkrijgen van de fabrikant.

## 7 Controle en onderhoud

- Het is nadrukkelijk verboden om veranderingen aan te brengen welke de veiligheid en de werking beïnvloeden. Tevens vervallen alle certificeringen en garanties indien werkzaamheden worden uitgevoerd zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant.
- Controleer dagelijks de staalkabel of de banden bij beschadigingen direct laten vervangen door kundig personeel.
- Controleer bij type LH het olieniveau en zonodig bijvullen met speciale olie t.b.v. ALU liften.
- Controleer de lift op vervuilingen (vooral de mastelementen) en verwijder deze. Eventueel inspuiten met siliconenspray, NIETS ANDERS!!!
- Controleer pulleys en kunststof elementrollen. Bij beschadigingen deze door een erkende monteur laten repareren.
- Controleer of de lier vrij is van vervuiling en controleer of alle delen ongehinderd en gelijkmatige werking vertonen. Zo niet, direct reparatie laten uitvoeren door een erkende monteur. NOOIT de lier invetten. oliën of inspuiten -> dit heeft een negatief effect op de werkzaamheid van de remfunctie.
- Bij type LH de motor vrijhouden van water ed., anders eerst droogmaken voor de aanvang van de werkzaamheden.

### Jaarlijkse onderhouds- en veiligheidscontrole

Als eigenaar van een ALU kanaal/montagelift bent u, volgens de ARBO-regelgeving, verplicht een jaarlijkse inspectie c.q. een onderhoudsbeurt te laten uitvoeren door erkende monteurs, welke gerechtigd zijn om aan dit type apparaat werkzaamheden uit te voeren.

- Er mogen alleen maar originele onderdelen worden gebruikt. (§ 39-40-50 VBG 14 UVV)

Deze monteur zal tevens verslaglegging moeten overhandigen m.b.t. de werking en evt. nodige reparaties van uw apparaat.

Böcker Nederland B.V. is in staat deze service aan te bieden.

## 8 Behandelen van storingen

De juiste volgorde, van het uitschuiven van de mastdelen, is als volgt:

- Bij het draaien van de lier verplaatst zich allereerst de wagen met de vork.
- Eenmaal boven neemt de wagen het volgende element mee.
- Daarna neemt dat element, eenmaal in de bovenste stand, de volgende mee, enz.

De juiste volgorde, van het in schuiven van de mast delen, is precies omgekeerd als de uitschuifvolgorde.

Indien dit niet het geval is, controleer de volgende punten:

- Ligt de kabel of band nog steeds over alle pulleys of rollen
- Draaien alle pulley tijdens gebruik
- Rollen alle lagers/lagerbussen in de mast goed.
- Zijn alle elementbanen vrij van vervuiling
- Controleer (van bovenaf de mast) of er obstakel(s) tussen de mastelementen zit(ten).
- Is de kabel of band vrij van beschadigingen en/of afwijkingen
- Is er sprake van overbelasting
- Ligt de last goed verdeeld over de twee vorklepels
- Staat de lift waterpas
- Is de mastborging weggedraaid

Dan nog specifiek voor LH:

- Is er voldoende spanning; controleer deze spanning in belaste toestand.
- Is het olieniveau op peil
- Gebruikt u het correcte verlengsnoer : Minimaal 3 x 2<sup>1/2</sup>  
: Maximaal 40 meter lang  
: Haspel compleet afgerold



## 9 Onderdelen

Bij wisseling van onderdelen mogen slechts onderdelen gemonteerd worden welke voldoen aan de norm die Böcker Nederland B.V. voorlegt. Elke afwijking in deze heeft invloed op de afhandeling van garantiebepalingen, certificeringen en aansprakelijkheid, waarbij tevens het goed functioneren van de montagelift in gevaar komt.

Tevens komen deze bepalingen in gevaar indien correcte ALU onderdelen door ondeskundig personeel gemonteerd worden.

Het is in alle gevallen raadzaam contact op te nemen met Böcker Nederland B.V. om overleg te plegen inzake onderdelen, montage en probleemstellingen.

## 10 Veiligheidsvoorschriften

Bij gebruik van de ALU-montagelifts moeten de gebruiksaanwijzing en de voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht worden genomen (Duitsland: 14 UVV lastplatforms).

### 10.1 UVV-voorschriften VBG 14 lastplatforms

#### Beveiliging tegen onbevoegd gebruik

§7. (1) door kracht aangedreven voortbewogen hefplatforms moet op een makkelijk bereikbare plaats een vast ingebouwde voorziening hebben, waarmee het hefplatform na uitbedrijfneming tegen onbevoegd gebruik kan worden beveiligd.

#### Draagmiddelen

§ 20. (1) Als draagmiddelen mogen alleen maar stalen kabels, stalen schakelkettingen, zuigers met cilinders, spindels, draagmoeren of tandstangen voorhanden zijn. Draagmiddelen uit kunststof zijn niet toegestaan.

(2) Staaldraad moet verzinkt zijn en uit minstens 114 afzonderlijke draden bestaan. De stevigheid van de afzonderlijke draad moet minstens 1570N/mm<sup>2</sup> bedragen en mag 2000N/mm<sup>2</sup> niet overschrijden. Als kabelverbindingen mogen alleen maar splitsen, vergiethulzen, aluminium pershulzen, kabelsloten of keileindklemmen worden gebruikt. Kabelsloten moeten gemaakt zijn met een ingelegde kabelkous.

#### Bijkomende vereisten voor mechanische aandrijfinstallaties

§22. (1- kabeltrommels van door kracht aangedreven lieren moeten zo uitgerust zijn, dat de kabel niet op de trommel kan ingewikkeld raken. Wanneer het verwikkeld raken van de kabel o de trommel niet betrouwbaar kan worden verhinderd, mogen de kabels op de trommel maar eenlagig worden gewikkeld. In de laagste positie van het lasthefmiddel moeten er nog minstens twee kabelomslagen op de trommel aanwezig zijn.

## Regelmatige controles

§39. Hefplatforms moeten na de eerste ingebruikneming op regelmatige tijdstippen, maar minimaal één keer per jaar door een expert worden gecontroleerd.

## Eisen die aan de bediener worden gesteld

§43. Het zelfstandig bedienen van hefplatforms is voorbehouden aan personen die de volle leeftijd van 18. jaar hebben bereikt, die opgeleid zijn om het hefplatform te bedienen en die de ondernemer hebben kunnen bewijzen dat zij in staat zijn dit toestel te bedienen.

Zij moeten van de ondernemer de uitdrukkelijke opdracht hebben gekregen om het hefplatform te bedienen. De opdracht op het hefplatform te bedienen moet schriftelijk worden gegeven.

Over §43 Zin 1:

## Uitvoeringsuitleg

Onder zelfstandige bediening wordt verstaan het bedienen zonder toezicht van derden.

Over §43 Zin 3:

## Opmerking

Deze vereiste heeft betrekking op alle personen die een hefplatform bedienen. het speelt daarbij geen rol of de bediening krachtens §43 zin 1 VBG 14, zelfstandig of niet zelfstandig, dat wil zeggen onder toezicht van derden gebeurt. Wanneer een hefplatform door meerdere personen wordt bediend, moet elkeen van hen daartoe een schriftelijke opdracht hebben.

## Ingebruikneming

§ 46. (1) Verplaatsbare hefplatformen moeten conform de gebruiksaanwijzing standvastige worden opgesteld en wel zo dat er tussen het platform en de omgevende delen geen gevaar voor kneuzingen of schrammen optreedt en dat bij oordeelkundig gebruik eventuele werkzaamheden aan de lasthefmiddelen of de last zonder enige hinder kunnen worden uitgevoerd.

Vooraleer het hefplatform in gebruik te nemen moet worden gecontroleerd of de schoren oordeelkundig op een geschikte ondergrond werden geplaatst. Krachtaangedreven schoren moeten bij het in- en uitrijden in acht worden genomen.

Hefplatformen die in de beweegruimte van voertuigen worden opgesteld moeten op gepaste wijze tegen verkeersrisco's worden beveiligd.



Vooraleer de werkzaamheden op het lasthefmiddel te beginnen moeten de voorzieningen ter beveiligen tegen vallen van personen of voorwerpen worden opgesteld.

Over §46 Al.1:

### **Uitvoeringsuitleg**

Bij het opstellen moet, in verband met de standvastigheid, ook de toestand van de bodem in acht worden genomen.

Over §46 Al.3:

### **Uitvoeringsuitleg**

Het beveiligen tegen gevaren van het verkeer kan bijvoorbeeld gebeuren door waarschuwingslampen, versperringen of beveiligingsposten.

### **Bijkomende vereisten bij het gebruik van hefplatforms**

§50 (1) Hefplatforms moeten dagelijks aan een werkingscontrole worden onderworpen; wanneer zij zelden worden gebruikt, volstaat een controle vlak voor het gebruik van het platform.

- (2) Hefplatforms die alleen maar voor gebruik in gesloten ruimten geschikt zijn, mogen niet buiten dergelijke ruimten worden ingezet.
- (3) Waarschuwinglichten voor geel knipperlicht bij verrijdbare hefplatforms moeten bij het opstellen in het verkeersbereik van railvoertuigen of krachtaangedreven voertuigen zonder rails worden ingeschakeld.
- (4) Wanneer er bij hefplatforms zijdelings uitgezwenkte werkplatforms of draagconstructies in het verkeersbereik van wegvoertuigen tot minder dan 4,5 m boven de vloer neergelaten zijn, moet het bereik onder het werkplatform onder de draagconstructie worden beveiligd.
- (5) Bij hefplatforms mogen de werkbewegingen van het werkplatform alleen maar vanuit het arbeidsplatform uit worden aangestuurd.
- (6) Is de windkracht sterker dan toegelaten voor de werking, moet de werking worden stilgelegd en het werkplatform in basispositie worden gebracht.
- (7) Hefreddingsvoertuigen mogen maar als werkplatform worden gebruikt wanneer ze conform de bepalingen van deze ongevalspreventiebeschikkingen zijn.

## **Uitbedrijfneming**

§51. Krachtaangedreven en krachtbewogen hefplatforms moeten na uitbedrijfneming worden beveiligd tegen onbevoegd in gebruik nemen.

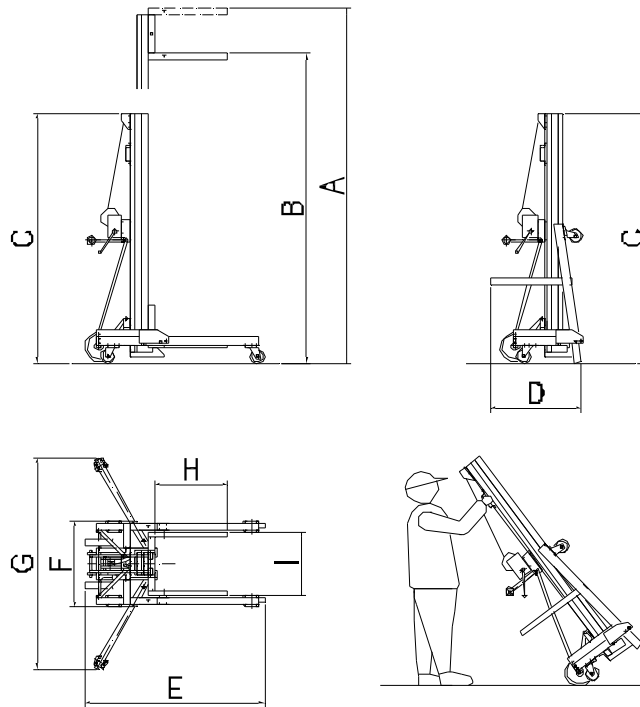
Over §51:

### **Opmerking**

Het begrip ‚uitbedrijfneming‘ is in het standaardblad DIN32 541 „ Gebruiken van machines en vergelijkbare technische arbeidsmiddelen; begrippen voor activiteiten“ uitgave mei 1977) geregeld. Daarna geldt als uitbedrijfneming het ‚opheffen van het ter beschikking stellen voor gebruik‘. Naar de zin van de wet betekent uitbedrijfneming krachtens het standaardblad dan ook dat een machine definitief of voor langere tijd niet meer zal worden gebruikt. Deze verklaring moet echter voor een uitbedrijfneming in de zin van de ongevalspreventiebeschikking reeds bij een werkonderbreking aanwezig zijn, wanneer het op basis van de werkverhoudingen noodzakelijk is dat het hefplatform tegen onbevoegd gebruik beveiligd wordt.

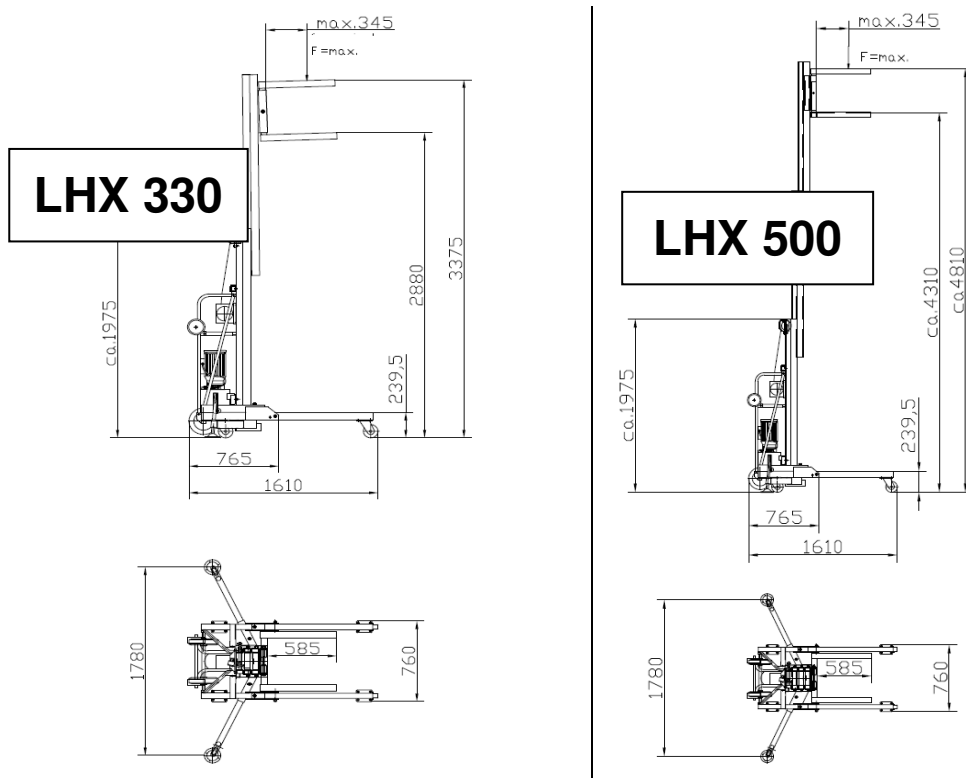
## 11 Technische gegevens LMX 500

Alle ALU-Lift producten van Böcker zijn CE gecertificeerd door een onafhankelijke keuringsinstantie. Böcker Nederland B.V. behoudt zich het recht voor éézijdig veranderingen door te voeren in model, maatvoering en materiaalgebruik.



A	Hefhoogte max. Vorken omhoog	mm	4800
B	Hefhoogte max. Vorken omlaag	mm	4350
	Inhoud	kg	500
H	Lengte Vorken	mm	650
I	Breedte Vorken	mm	560
E	Chassislengte	mm	1610
F	Chassisbreedte	mm	760
G	Chassisbreedte incl. giek	mm	1920
C	Ogte van de mast	mm	1970
D	Lengte	mm	765
F	Breedte	mm	760
	LMX zonder beugel	kg	202
	LMX	kg	216

## 12 Technische gegevens LHX 330 / 500



Type		LHX330	LHX500
Hefhoogte max. Vorken omhoog	mm	3375	4810
Hefhoogte max. Vorken omlaag	mm	2880	4310
Inhoud	kg	500	
Lengte Vorken	mm	585	
Chassislengte	mm	1610	
Chassisbreedte incl. giek	mm	1780	
Ogte van de mast	mm	1975	
TransportLengte	mm	765	
Transportbreedte	mm	760	
Breedte Vorken	mm	560	
Gewicht zonder beugel	kg	263	286